

Arabic - IV - Semester
AR-402 - EC-2

Page No.:

Date : 1-1

The important rules of
translation from Arabic to
Urdu or English.

القواعد الهامة لترجمة اللغة العربية إلى

الاردية أو الإنجليزية.

تعتبر عملية الترجمة من اللغة العربية إلى

اللغة الإنجليزية من بين الأعمال الهامة

المشاققة التي يلزم من خبيرات وتجارب

طويلة، وفي الوقت الذي ظهر كثير من

واقع الترجمة التي يمكن أن تقوم تلك المهنة، وكان

ذلك نتاج التقلد الحضارية البريطانية التي وفرتها

2

شبكة الإنترنت للأفراد والجمع

Page No.:
Date: / /

تتفاعل مع تلك الشبكة ومن جميع الجوانب

الاحتياجات العلية التي تحتاج وتتطلب إلى المساعدة

من اللب والمجلات والبريد الإلكتروني وغيرها من

البيانات والرئيسية هناك شركات استشارية

تتفاعل مع الدول الأخرى الناطقة باللغة الإنجليزية

من أجل التبادل التجاري ومن ثم ذلك

توافق وسيلة للتطابق بين الطرفين

المساعدة في الترجمة الدقيقة لتفسير الترجمة

من اللغة العربية للإنجليزية بالنسبة للشخص العربي

3

Page No.:
Date:

على قدر كبير من الأهمية وخاصة

في ظل تزايد أعداد المسلمين في الخارج وبتزايد ذلك التعرف

بالعقود بينهم بالأسلوب الذي ^{يستخدم} ويعرف ذلك ^{بـ} حرفة

مما طرقت في عملية الترجمة ويجب على المترجم أن

يكون معرفته جيدة على الاصطلاحات الدينية و

الشرعية والعقوبات مما يطلع على هذه الأمور اللازمة

فيعتمد على الترجمة بشكل صحيح كذلك يعتبر

الترجمات الأدبية من بين عناصر الترجمة الجيدة ^{وغير الخشنة}

التي أن حركة الترجمة في هذا المصطلح تعرف ^{بـ} اتجاه

وهو الترجمة من اللغة الإنجليزية للعربية في هذا المصطلح

(4)

فلا بد المترجم الوعوف على اللغتين

العربية والإنجليزية حياً وبالإضافة أن يطلع على

الأصناف والمصطلحات الحديثة لكي يترجم و

يعتبر ما في أفواه الرجال، لذلك نشط الترجمة

من اللغة العربية للإنجليزية في مجال الأحياء

فالآخرون يترجمون في روية الدقاقة العربية والصح

بسر وخاصة بالنسبة للأشجار والفصائل العربية

التربية في مظهر، وفي الوقت الحالي انشغل

وسائل الإعلام طاب من صحافة وفنون فضائية

وتتخلل ذلك مصابيا هجسة على مختلف المناسبات

5

فدلاً يحتم التواضع

Page No.:
Date : / /

المجالات الأجنبية والأجنبية وقواعد اللغات

والمصطلحات التي يسئل على الطرح أن ينقل

القصص أو المقالات والأخبار والآراء من

اللغة العربية إلى اللغة الأخرى من العربية و

الكلية، فليترجم الطرحون بهذه الأمور

القيمة فليكن لهم أن يعوها ويقدموا خدمات

الترجمة المتميزة في مختلف المجالات ^{لغة} لها

الطبية الأجنبية والأجنبية وما إلى ذلك

End